

## M.A 3<sup>RD</sup> SEMESTER (AUGUST-NOVEMBER 2026)

### COURSE DESCRIPTIONS

#### CORE COURSE-1

|                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Course title</b>          | Advanced Use of Language – II                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Category</b>              | New Course                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Course code</b>           | MAFRC 504                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Type of course</b>        | Core                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Semester</b>              | III                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Number of credits</b>     | 4 (Four)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Maximum intake</b>        | 20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Day/Time</b>              | MON: 11 AM-1PM; FRI: 11AM-1PM.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Name of the teacher/s</b> | Dr. Kalplata                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Course description</b>    | <p><b>Course Description:</b> This course is designed as a continuation of Advanced Use of Language – I. It aims to strengthen the students' advanced communicative competence in French and to help them move from the B2 level towards the C1 level of the CEFR. The course focuses on refined oral and written expression, argumentative competence, academic and professional communication, stylistic accuracy, and the ability to understand and produce complex texts in French.</p> <p>The objectives are to help students use French with greater fluency, precision, coherence and confidence in academic, cultural and professional contexts. Students will be trained to understand complex oral and written documents, participate in discussions and debates, present structured arguments, write clear and well-organised texts, and adapt their language according to context, register and audience.</p> <p>The course will focus on the following topics:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Advanced grammar and syntax in context</li><li>• Enrichment of vocabulary, idiomatic expressions and connectors</li><li>• Argumentation, persuasion and critical response</li><li>• Summary, synthesis, report writing and critical commentary</li><li>• Academic writing: introduction, development, conclusion and coherence</li><li>• Oral presentation, debate, discussion and structured interaction</li></ul> |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Analysis of authentic documents: press articles, essays, interviews, speeches, podcasts and cultural texts</li> <li>• Registers of language: formal, academic, journalistic and professional French</li> <li>• Reformulation, paraphrasing, expansion and reduction of information</li> <li>• Stylistic improvement and self-correction in written and spoken French</li> </ul> <p><b>Programme Specific Objectives:</b></p> <p>PO1: Develop in-depth knowledge of French linguistics and advanced-level language skills in French in accordance with international CEFR/DALF levels of competence.</p> <p>PO5: Develop teaching and research skills in French and Francophone studies.</p> <p>PO6: Analyse and produce coherently structured texts and develop skills of reading literary and cultural texts using different critical concepts and techniques.</p> <p>PO7: Analyse cultural forms in French and Francophone cultural contexts.</p> <p>PO10: Synthesise specialised texts and research papers; present theoretical insights and findings at national and international fora.</p> <p>PO11: Develop critical thinking skills and intercultural understanding to participate in a global workforce.</p> |
|  | <p><b>Learning outcomes:</b></p> <p>At the end of the course, students will be able to:</p> <p>a) Domain-specific outcomes</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consolidate advanced grammar, vocabulary and discourse structures appropriate to B2+/C1 level of the CEFR.</li> <li>• Understand complex oral and written texts from academic, cultural, journalistic and professional contexts.</li> <li>• Produce coherent, nuanced and well-structured written texts</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          | <p>in French.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Speak with greater fluency, accuracy and confidence in formal and semi-formal situations.</li> <li>• Use argumentation, synthesis, reformulation and critical commentary effectively.</li> </ul> <p>b) Value addition</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Develop sensitivity to different registers and cultural contexts of French usage.</li> <li>• Strengthen intercultural competence through engagement with authentic French and Francophone materials.</li> <li>• Improve independent learning, self-correction and language awareness.</li> </ul> <p>c) Skill enhancement</p> <p>Listening skills: Understand the main ideas, details and implied meanings in lectures, interviews, debates, podcasts and discussions on complex topics.</p> <p>Speaking skills: Present ideas clearly, participate in debates, defend a point of view, respond to counter-arguments, and speak fluently in academic and professional contexts.</p> <p>Reading skills: Read and interpret complex factual, reflective, argumentative and cultural texts such as newspaper articles, essays, reviews, reports and academic writing.</p> <p>Writing skills: Write summaries, syntheses, reports, argumentative essays, critical responses, formal letters and short academic compositions with clarity, coherence and stylistic control.</p> <p>d) Employability Quotient</p> <p>This course equips students with advanced communicative skills in French that are useful in teaching, research, translation, journalism, publishing, cultural institutions, international relations, tourism, corporate communication and other professions requiring strong oral and written competence in French.</p> |
| <b>Course delivery</b>   | Lectures                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Evaluation scheme</b> | Internal: Sit-down exam<br>End-semester: Sit-down exam                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Reading list | <p>a. Recommended reading:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Beacco, Jean-Claude, Suzanne Bouquet, and Rémy Porquier. <b>Niveau B2 pour le français: Un référentiel</b>. Didier, 2004.</li> <li>2. <b>Édito B2</b>. 4e édition. Didier FLE.</li> <li>3. <b>Défi 4: Méthode de français, niveau B2</b>. Éditions Maison des Langues.</li> <li>4. Boularès, Michèle, and Jean-Louis Frérot. <b>Grammaire progressive du français: Niveau avancé B1/B2</b>. CLE International.</li> <li>5. <b>Grammaire progressive du français: Niveau perfectionnement B2/C2</b>. CLE International.</li> <li>6. Miquel, Claire. <b>Vocabulaire progressif du français: Niveau avancé B2/C1</b>. CLE International.</li> <li>7. Miquel, Claire. <b>Communication progressive du français: Niveau avancé B2/C1</b>. CLE International.</li> <li>8. <b>Expression écrite 4: Niveau B2</b>. CLE International.</li> <li>9. <b>Mieux communiquer à l'écrit: Niveaux B2/C1</b>. CLE International.</li> <li>10. Pécheur, Jacques. <b>Civilisation progressive du français: Niveau avancé B2/C1</b>. CLE International.</li> <li>11. <b>ABC DELF B2</b>. CLE International.</li> <li>12. <b>Le DELF B2 100% Réussite</b>. Didier FLE.</li> <li>13. <b>Le français dans le monde</b>.</li> <li>14. TV5MONDE – Apprendre le français: Exercices B2 avancé.</li> <li>15. TV5MONDE – Regards sur l'actualité.</li> <li>16. Selected articles from <b>Le Monde</b>, <b>Libération</b>, <b>France 24</b>, <b>RFI Savoirs</b>, and <b>Courrier international</b>.</li> </ol> |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Course Outcomes

At the end of the course, students will

| Element/Dimension           | Course Outcomes | Descriptors                                                                          |
|-----------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Knowledge and understanding | CO1             | Consolidate advanced grammar, vocabulary and discourse structures appropriate to B2+ |
|                             | CO 2            | Understand different registers, styles and forms of                                  |

|                                        |       |                                                                                                                      |
|----------------------------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                        |       | advanced French used in academic, cultural and professional contexts.                                                |
| Skills related to one's specialisation | CO 3  | Understand and interpret complex oral and written documents in French.                                               |
|                                        | CO 4  | Speak fluently and accurately in discussions, debates, presentations and formal interactions.                        |
| Application of knowledge and skills    | CO 5  | Produce coherent summaries, syntheses, reports, argumentative essays and critical responses.                         |
|                                        | CO 6  | Use techniques of reformulation, paraphrasing, expansion, reduction and argumentation in French.                     |
|                                        | CO7   | Apply advanced language skills to teaching, research, translation, cultural analysis and professional communication. |
|                                        | CO 8  | Demonstrate accuracy, coherence and stylistic control in written and spoken French.                                  |
| Generic learning of outcomes           | CO 9  | Communicate effectively in French in academic, intercultural and professional situations.                            |
|                                        | CO 10 | Develop autonomous learning, self-correction, critical thinking and intercultural competence.                        |

*Matrix Matching Program Specific Outcomes with Course Outcomes 1: High 2: Medium 3: Low*

|                   |     | Knowledge and understanding |     |     | Skills |     |     | Application |     |     | Generic learning outcomes |      |
|-------------------|-----|-----------------------------|-----|-----|--------|-----|-----|-------------|-----|-----|---------------------------|------|
| Knowledge         |     | PO1                         | PO2 | PO3 | PO4    | PO5 | PO6 | PO7         | PO8 | PO9 | PO10                      | PO11 |
| and understanding | CO1 | 1                           | 2   | 2   | 3      | 2   | 1   | 2           | 2   | 3   | 1                         | 1    |
|                   | CO2 | 1                           | 2   | 2   | 3      | 2   | 1   | 2           | 2   | 3   | 1                         | 1    |
| Skills            | CO3 | 1                           | 2   | 2   | 2      | 2   | 1   | 2           | 2   | 3   | 1                         | 1    |
|                   | CO4 | 1                           | 2   | 2   | 3      | 2   | 1   | 1           | 2   | 3   | 1                         | 1    |
| Application       | CO5 | 1                           | 2   | 2   | 2      | 2   | 1   | 1           | 2   | 3   | 1                         | 1    |
|                   | CO6 | 1                           | 2   | 2   | 3      | 2   | 2   | 1           | 2   | 3   | 1                         | 1    |
|                   | CO7 | 1                           | 2   | 2   | 2      | 2   | 1   | 1           | 2   | 3   | 1                         | 1    |
|                   | CO8 | 1                           | 2   | 2   | 2      | 1   | 1   | 1           | 2   | 3   | 1                         | 1    |
|                   | CO9 | 1                           | 2   | 2   | 3      | 1   | 1   | 1           | 2   | 3   | 1                         | 1    |

|                                  |       |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----------------------------------|-------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| <b>Generic learning outcomes</b> | CO 10 | 1 | 2 | 3 | 3 | 1 | 1 | 1 | 2 | 3 | 1 | 1 |
|----------------------------------|-------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

CORE COURSE-2

RESEARCH METHODOLOGY

|                              |                                         |
|------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>Course title</b>          | <b>Research Methodology</b>             |
| <b>Category</b>              | a. Existing course without changes      |
| <b>Course code</b>           | <b>MA FRRM 597</b>                      |
| <b>Semester</b>              | III                                     |
| <b>Type of Course</b>        | Compulsory                              |
| <b>Number of credits</b>     | 4                                       |
| <b>Maximum intake</b>        | 20                                      |
| <b>Day/Time</b>              | TUESDAY: 11AM-1PM; WEDNESDAY: 11AM-1PM. |
| <b>Name of the teacher/s</b> | Dr. Chayan Bandopadhyay                 |

|                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Course description</b> | <p><b>i) A brief overview of the course</b><br/> The Research Methodology course aims to prepare the students opting for research to think about their dissertations and guide them towards the preparation of their MA research proposals. This course provides the necessary tools to develop critical thinking skills while developing a clear understanding of the meaning of research, the objectives and significance of research and the different types of research that can be conducted in a particular field of study</p> <p><b>ii) Objectives of the course</b><br/> PSO 1: Students will get a clear understanding of why, when and what research involves.<br/> PSO 2: Develop critical perspectives and lay emphasis on the importance of a plan in research.<br/> PSO 3: Students will be exposed to different methodologies and will learn how theoretical perspectives can be seamlessly integrated into research projects.</p> <p><b>iii) Learning Outcomes:</b><br/> <b>a) Domain specific outcomes</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Students will be able to define what is research, problem question, hypothesis, research plan/design, footnotes, endnotes, citations, plagiarism etc.</li> <li>• Students will understand the importance of research methodology or the “how” of a research study: what type of data to collect, who to collect it from, how to collect it, how to analyse it.</li> </ul> <p><b>b) Value addition</b><br/> Given the emphasis on interdisciplinary research, students will be exposed to diverse approaches of inquiry while they familiarise themselves with the fundamental steps of the research process.</p> <p><b>c) Skill enhancement</b><br/> Students will familiarise with all the steps of the research process: Literature survey, formulating the research problem, development of a working hypothesis, preparing the research design, data collection, analysis and interpretation and preparation of the report.</p> <p><b>d) Employability quotient</b><br/> Students will be able to delineate the distinctive features of research conducted in the humanities and in the social sciences. The skills they acquire will be useful in the job market especially for research jobs. They are henceforth equipped to pursue doctoral research.</p> |
| <b>Course delivery</b>    | Lectures and activities                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Evaluation scheme</b>  | Internal: evaluation in the form of written tests<br>End-semester: evaluation in the form of sit-down written exam.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Reading List</b> | <p>* Ranjit Kumar. Research Methodology: A Step-by-Step Guide for Beginners. Sage publications.</p> <p>* C.R. Kothari. Research Methodology: Methods and Techniques. Delhi: New age international publishers</p> <p>* John W. Creswell Cheryl N. Poth. Qualitative Inquiry and Research Design: Choosing Among Five Approaches.</p> |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### *Course outcomes*

After the completion of the course, students will:

| Element/Dimension                      | Course Outcomes | Descriptors                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Knowledge and understanding            | CO1             | Acquire a clear understanding of the different elements of research: problem question, hypothesis, research plan/design, footnotes, endnotes, citations, plagiarism etc.                                                                                                    |
|                                        | CO 2            | Effectively communicate in the written mode with the aim of forming a critical perspective.                                                                                                                                                                                 |
| Skills related to one's specialisation | CO 3            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Student will be able to read a variety of texts and isolate the relevant portions from the rest.</li> <li>• They will familiarise with a research plan/design, methodology and integration of theoretical perspectives.</li> </ul> |
|                                        | CO 4            | Use relevant vocabulary to present an idea, critically justify and summarise the same. Students will acquire the ability to choose their language based on the requirements of the research plan.                                                                           |
|                                        | CO 5            | Apply their linguistic knowledge to express complex ideas. They will explore lexical and grammatical structures that effectively position a point of view                                                                                                                   |
| Application of knowledge and skills    | CO 6            | Students will be able to compare and contrast texts and ideas, distinguish between facts and opinions and rationally justify their position within their research papers                                                                                                    |
|                                        | CO 7            | Effectively use language to enquire, inform and express. This course will lay emphasis on the importance of critical reading and writing.                                                                                                                                   |



|                              |      |                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Generic learning of outcomes | CO 8 | Students will learn the basics of exposition and argumentation required for higher academic tasks.                                                                                            |
|                              | CO 9 | Students will be given the tools to enhance their skill set enabling them to write well-structured research papers as they prepare to write research articles for various scholarly journals. |

*Matrix Matching Program Specific Outcomes with Course Outcomes 1:*  
*High 2: Medium 3: Low*

|                             |     | Knowledge and understanding |     |     | Skills |     | Application |     | Generic learning outcomes |     |      |
|-----------------------------|-----|-----------------------------|-----|-----|--------|-----|-------------|-----|---------------------------|-----|------|
| Knowledge and understanding |     | PO1                         | PO2 | PO3 | PO4    | PO5 | PO6         | PO7 | PO8                       | PO9 | PO10 |
|                             | CO1 | 2                           | 1   | 3   | 3      | 2   | 1           | 1   | 2                         | 1   | 1    |
|                             | CO2 | 2                           | 1   | 3   | 3      | 2   | 1           | 1   | 2                         | 1   | 1    |
| Skills                      | CO3 | 2                           | 1   | 3   | 3      | 2   | 1           | 1   | 2                         | 1   | 1    |

|                           |     |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---------------------------|-----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|                           | CO4 | 2 | 1 | 3 | 2 | 2 | 1 | 1 | 2 | 1 | 1 |
| Application               | CO5 | 2 | 1 | 3 | 3 | 2 | 1 | 1 | 2 | 1 | 1 |
|                           | CO6 | 2 | 1 | 3 | 3 | 2 | 1 | 1 | 2 | 1 | 1 |
|                           | CO7 | 2 | 1 | 3 | 3 | 2 | 1 | 1 | 2 | 1 | 1 |
| Generic learning outcomes | CO8 | 2 | 1 | 3 | 3 | 2 | 1 | 1 | 2 | 1 | 1 |
|                           | CO9 | 2 | 1 | 3 | 3 | 2 | 1 | 1 | 2 | 1 | 1 |

### Elective- 1

|                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Course title          | <b>Emerging Approaches in Teaching French as a Foreign Language (FLE)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Category              | a. New course                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Course code           | <b>MAFRE 553 (indicative)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Semester              | III                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Number of credits     | 4 (Four)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Maximum intake        | 20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Day/Time              | MONDAY: 2PM-4PM; WEDNESDAY: 2PM-4PM.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Name of the teacher/s | Dr. Uma Damodar Sridhar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Course description    | <p><b>Course Description:</b></p> <p>This course offers a critical survey of contemporary and emerging approaches reshaping the theory and practice of foreign language teaching in the 21st century. Building on foundational methodological knowledge, students will explore emerging frameworks and innovations such as Task-Based Language Teaching (TBLT), the flipped and hybrid classroom, multilingualism and translanguaging pedagogies and the growing role of Artificial Intelligence — including generative AI tools — in language instruction and assessment. Students will engage with current empirical research, critically evaluate the practical implications of each approach, and reflect on how they interact with and challenge existing methodological traditions. By the end of the course, students will be equipped to make informed pedagogical decisions suited to diverse French language teaching contexts.</p> <p><b>Programme Objectives:</b></p> <p>PO 1: develop in-depth knowledge of French language teaching in accordance with international CEFR DALF levels of competence</p> |

|                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          | <p>PO3: gain knowledge of latest practices in teaching methodologies of French as a foreign language (FLE) by adopting an intercultural approach</p> <p>PO8: apply advanced knowledge related to research, and teaching French as a Foreign language</p> <p>PO 10: synthesise specialised texts and research papers; present theoretical insights and findings at national and international for a</p> <p>PO 11: develop critical thinking skills and intercultural understanding to participate in a global workforce</p> <p><b>Learning Outcomes:</b></p> <p><b>a) Domaine Specific Outcomes</b><br/>by the end of the course, students will be able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- situate emerging approaches within the broader history and theory of methodology of FLT</li> <li>- analyse and design activities based on task-based, multimodal and technology-driven theories grounded in the CEFR framework</li> <li>- assess the role of AI and digital tools in language instruction with both pedagogical and ethical awareness.</li> </ul> <p><b>b) Value Addition:</b><br/>Students will be able to cultivate digital literacy and AI fluency specifically within a pedagogical framework</p> <p><b>c) Skill Enhancement:</b><br/>Students will develop a set of skills in creating teaching units integrating emerging technologies</p> <p><b>d) Employability Quotient</b></p> <p>This course will enable students to apply for teaching posts in universities, schools and other institutions that value innovative pedagogies.</p> |
| <b>Course delivery</b>   | Lectures                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Evaluation scheme</b> | <p>3 Internal tests (modes of evaluation): Sit-down exams, project or presentations</p> <p>End-semester (mode of evaluation): Sit-down Exam</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Reading list</b>      | <p>Boulton, A. &amp; Tyne, H. (2014). <i>Des documents authentiques aux corpus. Démarches pour l'apprentissage des langues</i>. Paris : Didier.</p> <p>Council of Europe. (2020). <i>Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment – Companion volume</i>, Council of Europe Publishing, Strasbourg.</p> <p>Ellis, R. (2003). <i>Task-based language learning and teaching</i>. Oxford University Press</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>García, O. &amp; Wei, L. (2014). <i>Translanguaging: Language, Bilingualism and Education</i>. Palgrave Macmillan.</p> <p>Guichon, N. &amp; Tellier, M. (dir.) (2017). <i>Vers une didactique du français multimodale</i>. Paris : Didier.</p> <p>Guo, X. (2023). <i>Multimodality in language education: implications of a multimodal affective perspective in foreign language teaching</i>. <i>Frontiers in Psychology</i>, 14.<br/> <a href="https://doi.org/10.3389/fpsyg.2023.1283625">https://doi.org/10.3389/fpsyg.2023.1283625</a></p> <p>Hafner, C.A. et al. (2023). <i>Multimodal composing and second language acquisition</i>. Language Teaching. Cambridge Core.</p> <p>Revue <i>ALSIC</i>, Vol. 25, n° 1 (2022) — « Le rôle du jeu numérique pour l'apprentissage des langues »<br/> <a href="https://journals.openedition.org/alsic/6212">https://journals.openedition.org/alsic/6212</a></p> <p>Tellier, M. &amp; Kasazian, E. (2021). <i>Multimodalité et multisupports pour l'enseignement-apprentissage des langues étrangères</i>. <i>Cahiers de l'ASDIFLE</i>, 31. <a href="https://hal.science/hal-03516247">https://hal.science/hal-03516247</a></p> |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Course Outcomes

After the completion of the course, students will:

| Element/Dimension                      | Course Outcomes | Descriptors                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Knowledge and understanding            | CO1             | Demonstrate knowledge and understanding of the theoretical foundations and key concepts underpinning contemporary and emerging approaches in foreign language teaching, specifically French.                                           |
|                                        | CO 2            | Identify the frameworks, models, and contexts shaping French language teaching in India, including CEFR, plurilingual education paradigms, and the ethical dimensions of integrating artificial intelligence into language classrooms. |
| Skills related to one's specialization | CO 3            | Design, implement, and evaluate activities and course units for FLE learners integrating one or more emerging methodological approaches                                                                                                |
|                                        | CO 4            | Critically analyse, evaluate, and compare published empirical research in FLE in both French and English.                                                                                                                              |
| Application of knowledge and skills    | CO 5            | Use appropriate digital tools, platforms, and AI-assisted resources in the FLE classroom.                                                                                                                                              |
|                                        | CO 7            | Conduct peer teaching or classroom teaching sessions followed by reflective feedback and discussion.                                                                                                                                   |

|                              |      |                                                                                                                           |
|------------------------------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Generic learning of outcomes | CO 8 | Communicate research findings and pedagogical arguments clearly and persuasively in both written and oral form in French. |
|                              | CO 9 | Demonstrate critical thinking and reflective practices                                                                    |

**Matrix Matching Program Specific Outcomes with Course Outcomes 1: High 2: Medium 3: Low**

|                             |     | Knowledge and understanding |     | Skills |     |     |     | Application |     |     | Generic learning outcomes |      |
|-----------------------------|-----|-----------------------------|-----|--------|-----|-----|-----|-------------|-----|-----|---------------------------|------|
| Knowledge and understanding |     | PO1                         | PO2 | PO3    | PO4 | PO5 | PO6 | PO7         | PO8 | PO9 | PO10                      | PO11 |
|                             | CO1 | 1                           | 2   | 1      | 3   | 1   | 2   | 2           | 1   | 3   | 1                         | 1    |
|                             | CO2 | 1                           | 2   | 1      | 3   | 1   | 2   | 2           | 1   | 3   | 1                         | 1    |
| Skills                      | CO3 | 1                           | 2   | 1      | 3   | 1   | 2   | 2           | 1   | 3   | 1                         | 1    |
|                             | CO4 | 1                           | 2   | 1      | 3   | 1   | 2   | 2           | 1   | 3   | 1                         | 1    |
| Application                 | CO5 | 1                           | 2   | 1      | 3   | 1   | 2   | 2           | 1   | 3   | 1                         | 1    |
|                             | CO6 | 1                           | 2   | 1      | 3   | 1   | 2   | 2           | 1   | 3   | 1                         | 1    |
|                             | CO7 | 1                           | 2   | 1      | 3   | 1   | 2   | 2           | 1   | 3   | 1                         | 1    |
| Generic learning outcomes   | CO8 | 1                           | 2   | 1      | 3   | 1   | 2   | 2           | 1   | 3   | 1                         | 1    |
|                             | CO9 | 1                           | 2   | 1      | 3   | 1   | 2   | 2           | 1   | 3   | 1                         | 1    |

**ELECTIVE -2**

|                              |                                           |
|------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>Course title</b>          | <b>Short Fiction: Theory and Practice</b> |
| <b>Category</b>              | a. New course                             |
| <b>Course code</b>           | MAFRE 554 (indicative)                    |
| <b>Semester</b>              | III                                       |
| <b>Number of credits</b>     | 4 (Four)                                  |
| <b>Maximum intake</b>        | 20                                        |
| <b>Day/Time</b>              | TUESDAY: 4PM-6PM; THURSDAY: 9AM-11AM      |
| <b>Name of the teacher/s</b> | Dr. Sanjay Kumar                          |

|                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Course description</b> | <p><b>Course Description:</b> The course will trace the evolution of short fiction in France, examining representative texts alongside major theoretical approaches.</p> <p><b>Programme Objectives:</b><br/> PO 2: acquire knowledge of French and Francophone cultures and literatures<br/> PO 9: develop critical thinking skills and intercultural understanding to participate in a global workforce<br/> PO 10: be equipped to pursue a career in academic institutions and other organizations</p> <p><b>Learning Outcomes:</b><br/> <b>a) Domaine Specific Outcomes</b><br/> by the end of the course, students will be able to:<br/> - identify and explain the defining characteristics of short fictions as a literary genre<br/> - engage critically with some representative works across different centuries.<br/> <b>b) Value Addition:</b><br/> Students will be able to appreciate short fictions.<br/> <b>c) Skill Enhancement:</b><br/> Students will be able to develop literary reading skills through close textual study of short fictions.<br/> <b>d) Employability Quotient</b><br/> This course will benefit students pursuing careers in journalism, teaching, publishing or any other field where analysis and appreciation of short fiction is valued.</p> |
| <b>Course delivery</b>    | Lectures                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Evaluation scheme</b>  | Internal (modes of evaluation): Sit-down Exam<br>End-semester (mode of evaluation): Sit-down Exam                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Reading list</b>       | <p>Select literary texts and extracts chosen by the instructor.</p> <p>Maupassant, Guy de. <i>Contes et nouvelles</i>. Édition établie par Louis Forestier. 2 volumes. Paris : Gallimard, Bibliothèque de la Pléiade, 1974–1979.</p> <p>Mérimée, Prosper. <i>Nouvelles</i>. Paris : Gallimard, Bibliothèque de la Pléiade, 1978</p> <p>Mérimée, Prosper. <i>Théâtre de Clara Gazul, Romans et nouvelles</i>. Paris : La Pléiade. 1978.</p> <p>Ramuz, Charle F. <i>Nouvelles</i>. Paris : Bernard Grasset, 1944.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Godenne, René. <i>Étude sur la nouvelle française</i>. Genève-Paris: Nathan, 1985.</p> <p>Godenne, René. <i>Étude sur la nouvelle française</i>. Paris : Presses Universitaire de France, 1974.</p> <p>Patea, Viorica. <i>Short Story Theories: A Twenty-First-Century Perspective</i>. Amsterdam: Rodopi, 2012.</p> <p>May, Charles E. <i>The New Short Story Theories</i>. Athens: Ohio University Press, 1994.</p> |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Course Outcomes

After the completion of the course, students will:

| Element/Dimension                      | Course Outcomes | Descriptors                                                                              |
|----------------------------------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Knowledge and understanding            | CO1             | Know the most representative texts of short fiction written in French all over the world |
|                                        | CO 2            | Understand issues and themes discussed in different short fictions                       |
|                                        |                 |                                                                                          |
| Skills related to one's specialization | CO 3            | Develop reading strategies for texts of different periods                                |
|                                        | CO 4            | Analyze critically short fictional texts                                                 |
|                                        | CO 5            | Use relevant theories in order to interpret short fictions                               |
| Application of knowledge and skills    | CO 6            | Discuss issues and themes of short fictions                                              |
|                                        | CO 7            | Write coherently around a theme or issue                                                 |
| Generic learning of outcomes           | CO 8            | Develop the competence to argue in written and oral forms                                |
|                                        | CO 9            | Build a critical perspective                                                             |

### Matrix Matching Program Specific Outcomes with Course Outcomes 1: High 2: Medium 3: Low

|  |                             |        |             |                           |  |
|--|-----------------------------|--------|-------------|---------------------------|--|
|  | Knowledge and understanding | Skills | Application | Generic learning outcomes |  |
|--|-----------------------------|--------|-------------|---------------------------|--|

| Knowledge and understanding |      | PO1 | PO2 | PO3 | PO4 | PO5 | PO6 | PO7 | PO8 | PO9 | PO10 | PO11 |
|-----------------------------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|
|                             | CO 1 | 2   | 1   | 2   | 3   | 2   | 2   | 2   | 2   | 1   | 1    | 2    |
|                             | CO 2 | 2   | 1   | 2   | 3   | 2   | 2   | 2   | 2   | 1   | 1    | 2    |
| Skills                      | CO 3 | 2   | 1   | 2   | 3   | 2   | 2   | 2   | 2   | 1   | 1    | 2    |
|                             | CO 4 | 2   | 1   | 2   | 2   | 2   | 2   | 2   | 2   | 1   | 1    | 2    |
| Application                 | CO 5 | 2   | 1   | 2   | 3   | 2   | 2   | 2   | 2   | 1   | 1    | 2    |
|                             | CO 6 | 2   | 1   | 2   | 3   | 2   | 2   | 2   | 2   | 1   | 1    | 2    |
|                             | CO 7 | 2   | 1   | 2   | 3   | 2   | 2   | 2   | 2   | 1   | 1    | 2    |
| Generic learning outcomes   | CO 8 | 2   | 1   | 2   | 3   | 2   | 2   | 2   | 2   | 1   | 1    | 2    |
|                             | CO 9 | 2   | 1   | 2   | 3   | 2   | 2   | 2   | 2   | 1   | 1    |      |

### ELECTIVE -3

|                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Course title</b>          | <b>Introduction to Banlieue Cinema</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Category</b>              | m. Existing course without changes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Course code</b>           | <b>MAFRE 543</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Semester</b>              | III                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Number of credits</b>     | 4 (Four)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Maximum intake</b>        | 20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Day/Time</b>              | TUESDAY: 9AM-11AM; THURSDAY: 11AM-1PM                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Name of the teacher/s</b> | Dr. Vishwa Pal Bhargava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Course description</b>    | <b>Course Description:</b> This course aims at exploring Banlieue cinema, which originated in the mid-1990s with films like Mathieu Kassovitz's La Haine. It will discuss the main themes of this cinematic genre, such as family, women, adolescents, crime, racism, and multiculturalism, to understand the evolving depiction of banlieue societies in these films. The course seeks to equip students with the analytical vocabulary necessary to engage with cinematic texts and will also focus on familiarizing |



them with the historical context that led to the creation of this sub-genre within the French filmic tradition.

**Programme Objectives:**

PO 2 acquire knowledge of French and Francophone cultures, linguistics, and literatures

PO 6 analyse and produce coherently structured texts and develop skills of reading literary texts using different critical concepts and techniques

PO 7 analyse cultural forms in French and Francophone cultural contexts

PO10 synthesise specialised texts and research papers; present theoretical insights and findings at national and international fora

PO11 develop critical thinking skills and intercultural understanding to participate in a global workforce

**Learning outcomes:**

**a) Domaine specific outcomes**

At the end of the course, students will be able to:

- Understand the key themes of Banlieue cinema, including family, women, adolescents, crime, racism, and multiculturalism.
- Gain knowledge of the historical and social context that led to the creation of Banlieue cinema within the French filmic tradition.
- Analyse and critique seminal works and filmmakers in the Banlieue cinema genre.

**b) Value addition:**

- Enrich understanding of contemporary French culture and society by examining the cinematic representation of urban peripheries.
- Integrate insights from Banlieue cinema with broader themes in French studies, enhancing interdisciplinary connections.
- Deepen knowledge of French cinematic history and its impact on cultural and social discourse.

**c) Skill enhancement**

- Enhance critical thinking and analytical skills through the examination of cinematic texts.
- Improve the ability to articulate and defend interpretations of films both verbally and in writing.
- Develop research skills by exploring the historical and social contexts of films and filmmakers.

**d) Employability Quotient**

This course:

- Equips students with the analytical vocabulary and

critical skills necessary for careers in film criticism, film studies, and cultural analysis.

- Provides a solid foundation for further academic pursuits in film studies, French studies, or cultural studies.

|                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          | Enhance employability in roles requiring strong analytical and communication skills, such as journalism, media analysis, and content creation.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Course delivery</b>   | Lectures, Film screenings, in-class discussions on the films and research articles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Evaluation scheme</b> | Internal: Sit-down exam, assignments<br>End-semester: Sit-down                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Reading list</b>      | <p><b>Recommended reading:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Armes, Roy. French Cinema. New York: Oxford UP, 1985.</li> <li>2. Bazin, André. "L'évolution du langage cinématographique" Qu'est-ce Que Le Cinéma? Paris: Éditions Du Cerf, 1993.</li> <li>3. Bresson, Robert, and Le Clézio J.-M. G. Notes Sur Le Cinématographe. Paris: Gallimard, 1995.</li> <li>4. Screening Integration: Recasting Maghrebi Immigration in Contemporary France. Ed. Sylvie Durmelat and Vinay Swamy. Lincoln: U of Nebraska, 2011.</li> <li>5. Fournier-Lanzoni, Rémi. French Cinema: From Its Beginnings to the Present. New York: Continuum, 2002.</li> <li>6. Kline, T. Jefferson. Unraveling French Cinema: From L'Atalante to Caché. Chichester, West Sussex, U.K.: Wiley-Blackwell, 2010.</li> <li>7. Kuhn, Annette. Women's Pictures: Feminism and Cinema. London: Verso, 1994.</li> <li>8. Mast, Gerald, Bruce F. Kawin, and William V. Costanzo. A Short History of the Movies. New York: Longman, 2007.</li> <li>9. Monaco, James. How to Read a Film: Movies, Media, and beyond. New York: Oxford UP, 2008.</li> <li>10. Palmer, Tim. Brutal Intimacy: Analyzing Contemporary French Cinema. Middletown, CT: Wesleyan UP, 2011.</li> <li>11. Powrie, Phil, and Keith Reader. French Cinema: A Student's Guide. London: Arnold, 2002.</li> <li>12. Rice, Anne-Christine. Cinema for French Conversation = Le Cinéma En Cours De Français. Newburyport, MA: Focus Pub./R. Pullins, 2007.</li> <li>13. Tarr, Carrie. Reframing Difference: Beur and Banlieue Filmmaking in France. Manchester University Press, 2005.</li> <li>14. Térésa, Faucon. Cinéma: Cent Ans De Cinéma Français, Brève Histoire Du Cinéma Français 1960-1990. Paris: ADPF, 1996.</li> <li>15. Williams, Alan Larson. Republic of Images: A History of French Filmmaking. Cambridge, MA: Harvard UP, 1992.</li> </ol> |

### Course outcomes

After the completion of the course, students will:

| Element/Dimension                      | Course Outcomes | Descriptors                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Knowledge and understanding            | CO 1            | Understand the historical, social, and cultural contexts that have shaped the development of Banlieue cinema in France.                                                                      |
|                                        | CO 2            | Recognize and analyse the central themes and narratives commonly explored in Banlieue films, such as social inequality, immigration, identity, and urban life.                               |
|                                        | CO 3            | Gain insights into the unique cinematic techniques and styles employed by filmmakers to depict the life and challenges of Banlieue communities.                                              |
| Skills related to one's specialisation | CO 4            | Develop the ability to critically analyse and critique Banlieue films, considering both their artistic elements and social commentary.                                                       |
|                                        | CO 5            | Enhance research skills by engaging with academic texts, film reviews, and other scholarly resources related to Banlieue cinema.                                                             |
|                                        | CO 6            | Build expertise in interpreting the cultural and societal implications presented in Banlieue films, contributing to a deeper understanding of French society.                                |
| Application of knowledge and skills    | CO 7            | Apply knowledge of Banlieue cinema to broader film studies, including comparative analysis with other national and international cinematic movements.                                        |
|                                        | CO 8            | Apply understanding of the socio-political issues depicted in Banlieue films to foster cross-cultural dialogue and competence in professional and academic settings.                         |
| Generic learning of outcomes           | CO 8            | Develop strong critical thinking skills by engaging with complex films and academic discussions, fostering the ability to analyse and synthesize diverse perspectives.                       |
|                                        | CO 9            | Improve both written and oral communication abilities through film analysis, presentations, and discussions on Banlieue cinema.                                                              |
|                                        | CO 10           | Foster empathy and social awareness by exploring the lives and experiences of marginalized communities depicted in Banlieue cinema, promoting informed and compassionate global citizenship. |

*Matrix Matching Program Specific Outcomes with Course Outcomes 1: High 2: Medium 3: Low*

|                             |      | Knowledge and understanding |      |      | Skills |      |      | Application |      |      | Generic learning outcomes |      |
|-----------------------------|------|-----------------------------|------|------|--------|------|------|-------------|------|------|---------------------------|------|
| Knowledge and understanding |      | PO 1                        | PO 2 | PO 3 | PO 4   | PO 5 | PO 6 | PO 7        | PO 8 | PO 9 | PO10                      | PO11 |
|                             | CO 1 | 2                           | 1    | 3    | 3      | 3    | 1    | 1           | 1    | 1    | 1                         | 1    |

|                                  |      |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----------------------------------|------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|                                  | CO 2 | 2 | 1 | 3 | 3 | 3 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| <b>Skills</b>                    | CO 3 | 2 | 1 | 3 | 3 | 3 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
|                                  | CO 4 | 2 | 1 | 3 | 3 | 3 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| <b>Application</b>               | CO 5 | 2 | 1 | 3 | 3 | 3 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
|                                  | CO 6 | 2 | 1 | 3 | 3 | 3 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| <b>Generic learning outcomes</b> | CO 7 | 2 | 1 | 3 | 3 | 3 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
|                                  | CO 8 | 2 | 1 | 3 | 3 | 3 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |

#### ELECTIVE-4

|                              |                                        |
|------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Course title</b>          | <b>Reading Narrative in French - I</b> |
| <b>Category</b>              | a. Existing course without changes     |
| <b>Course code</b>           | <b>MAFRE 522</b>                       |
| <b>Semester</b>              | III                                    |
| <b>Number of credits</b>     | 4 (Four)                               |
| <b>Maximum intake</b>        | 20                                     |
| <b>Day/Time</b>              | THURSDAY: 2PM-4PM; TUESDAY: 2PM-4PM.   |
| <b>Name of the teacher/s</b> | Dr. Chayan Bandopadhyay                |

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Course description</b></p> | <p><b>Course Description:</b> This course will focus on the following points:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Introduction to the genre: factual and fictional narratives; time and narrative; space and narrative.</li> <li>• Terms and concepts in narrative theory: anachrony, defamiliarisation, diegesis, fabulation, focalization, free indirect discourse, intension, intertextuality, mimesis, narration, narrative, narrative levels, narrator, point of view, realism.</li> <li>• Reading narrative: text and context: historical, social, cultural/intellectual context and literary context (aesthetic conventions, generic imperatives).</li> <li>• Guided reading of some narrative texts - short fiction, novel (to be chosen by the course instructor mainly from the French context) - with special attention to issues concerning writing, (inter-)textuality, aesthetic practices.</li> </ul> <p><b>Programme Objectives:</b><br/> PO2: acquire knowledge of French and Francophone cultures, linguistics, and literatures<br/> PO5: develop teaching and research skills in French and Francophone studies<br/> PO6: analyse and produce coherently structured texts and develop skills of reading literary texts using different critical concepts and techniques<br/> PO7: analyse cultural forms in French and Francophone cultural contexts<br/> PO10: synthesise specialised texts and research papers; present theoretical insights and findings at national and international fora<br/> PO11: develop critical thinking skills and intercultural understanding to participate in a global workforce</p> <p><b>Learning outcomes:</b><br/> At the end of this course, students will be able to:<br/> <b>a) Domain specific outcomes:</b><br/> Acquire basic conceptual and analytical tools to analyse narrative texts.</p> |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          | <b>b) Value addition:</b><br>Develop awareness of narrative study.<br><b>c) Skill-enhancement:</b><br>Develop critical ability towards reading of texts, especially narratives.<br><b>d) Employability quotient:</b><br>Prepare students for careers in teaching of language and literature, journalism and all other professions that require analyses and commentary of cultural texts. |
| <b>Course delivery</b>   | Lectures                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Evaluation scheme</b> | Internal: Sit-down exam / Take-home assignment<br>End-semester: Sit-down exam / Take-home assignment                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Reading list</b> | <b>Recommended reading:</b><br>Bal , Mieke, <i>Narratologie</i> , Paris, Klincksieck, 1977.<br>Butor, Michel, <i>Essais sur le roman</i> , Gallimard, Paris, 1969.<br>Barthes, Roland, <i>Le Degré zéro de l'écriture</i> , Le Seuil, Paris, 1953.<br>Bakhtine, Mikhail, <i>Esthétique et théorie du roman</i> , Gallimard, Paris, 1978.<br>Genette, Gérard, <i>Figures III</i> , Le Seuil, Paris, 1972<br>_____, <i>Nouveau discours du récit</i> , Le Seuil, Paris, 1983.<br>_____, <i>Palimpsestes</i> , Le Seuil, Paris, 1982<br>_____, <i>Seuils</i> , Le Seuil, Paris, 1982 Goldmann,<br>Lucien, <i>Pour une sociologie du roman</i> , Gallimard, Paris, 1964.<br>Lodge, David, <i>The Art of Fiction</i> , Penguin Books, Harmondsworth, 1992.<br>Lukacs, Georges, <i>La Théorie du roman</i> , Gonthier, 1963.<br>Martin, Wallace, <i>Recent Theories of Narrative</i> , Cornell University Press, Ithaca, 1986.<br>Rimmon-Kenan, Shlomith, <i>Narrative Fiction: Contemporary Poetics</i> , Methuen, London, 1983.<br>Sartre, Jean-Paul, <i>Situation II</i> , Gallimard, Paris.<br>Todorov, Tzvetan, <i>Poétique de la prose, nouvelles recherches sur le récit</i> , Le Seuil, Paris, 1978.<br>White, Hayden, "The Value of Narrativity in the Representation of Reality", <i>Critical Inquiry</i> 7, 1: 5-2. |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Course outcomes

After the completion of the course, students will:

| Element/Dimension           | Course Outcome s | Descriptors                                                                       |
|-----------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Knowledge and understanding | CO1              | Gain knowledge and understanding of main concepts and issues in narrative studies |
|                             | CO 2             | Acquire critical vocabulary necessary for analyzing narratives                    |

|                                        |      |                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                        | CO 3 | Understand contexts (historical, social, cultural/ intellectual and literary) of narrative texts                                                       |
|                                        |      |                                                                                                                                                        |
| Skills related to one's specialisation | CO 4 | Use basic conceptual and analytical tools to analyse narrative texts                                                                                   |
|                                        | CO 5 | Develop research skills in the study of narratives, especially in French and Francophone contexts                                                      |
| Application of knowledge and skills    | CO 6 | Analyse and present different types of narratives with reference to issues concerning themes, genres and styles                                        |
|                                        | CO 7 | Apply knowledge related to narrative studies in teaching of literature and culture                                                                     |
| Generic learning of outcomes           | CO 8 | Develop critical thinking skills and intercultural understanding through narrative texts, especially to participate at national and international fora |
|                                        | CO 9 | Extend critical insights and findings toward understanding of cultural forms, especially in French and Francophone contexts                            |

*Matrix Matching Program Specific Outcomes with Course Outcomes 1: High 2: Medium 3: Low*

|                             |     | Knowledge and understanding |     |     | Skills |     |     | Application |     |     | Generic learning outcomes |      |
|-----------------------------|-----|-----------------------------|-----|-----|--------|-----|-----|-------------|-----|-----|---------------------------|------|
| Knowledge and understanding |     | PO1                         | PO2 | PO3 | PO4    | PO5 | PO6 | PO7         | PO8 | PO9 | PO10                      | PO11 |
|                             | CO1 | 2                           | 1   | 3   | 3      | 1   | 1   | 1           | 2   | 3   | 1                         | 1    |
|                             | CO2 | 2                           | 1   | 3   | 3      | 1   | 1   | 1           | 2   | 3   | 1                         | 1    |
|                             | CO3 | 2                           | 1   | 3   | 3      | 1   | 1   | 1           | 2   | 3   | 1                         | 1    |
| Skills                      | CO4 | 2                           | 1   | 3   | 2      | 1   | 1   | 1           | 2   | 3   | 1                         | 1    |
|                             | CO5 | 2                           | 1   | 3   | 3      | 1   | 1   | 1           | 2   | 3   | 1                         | 1    |
| Application                 | CO6 | 2                           | 1   | 3   | 2      | 1   | 1   | 1           | 2   | 3   | 1                         | 1    |
|                             | CO7 | 2                           | 1   | 2   | 3      | 1   | 1   | 1           | 2   | 3   | 1                         | 1    |
| Generic learning outcomes   | CO8 | 2                           | 1   | 2   | 3      | 1   | 1   | 1           | 2   | 3   | 1                         | 1    |
|                             | CO9 | 2                           | 1   | 3   | 3      | 1   | 1   | 1           | 2   | 3   | 1                         | 1    |

#### ELECTIVE- 5

|                     |                                    |
|---------------------|------------------------------------|
| <b>Course title</b> | <b>Commercial Translation –I</b>   |
| <b>Category</b>     | a. Existing course without changes |
| <b>Course code</b>  | <b>MAFRE 536</b>                   |
| <b>Semester</b>     | III                                |



|                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Number of credits</b>     | 4 (Four)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Maximum intake</b>        | 20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Day/Time</b>              | MONDAY:9AM-11AM; WEDNESDAY: 9AM-11AM                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Name of the teacher/s</b> | Ms. Janani Kalyani                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Course description</b>    | <p><b>Course Description:</b> To give an introduction to the field of commercial and economic translation. Basic notions and concepts will be discussed and equal importance be given to practice as well as theoretical knowledge. Topics studied in this course include banking, company structure and company finance, recruitment and employment, labour laws, trade unions etc. Translation of authentic documents from France and India, in the specific topics that are being studied, towards both languages, but mostly from French to English.</p> <p><b>Programme Objectives:</b><br/> PO4: develop specialised translation skills from French to Indian and other languages and vice versa<br/> PO9: translate journalistic, commercial, scientific, and literary texts from and to French<br/> PO 11: develop critical thinking skills and intercultural understanding to participate in a global workforce.</p> <p><b>Learning outcomes:</b><br/> a) <b>Domaine specific outcomes</b><br/> At the end of the course, students will be able to: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Achieve a high level of proficiency in both English and French, with a focus on commercial contexts.</li> <li>• use techniques of documentation and terminology research</li> <li>• Develop the ability to handle various types of commercial texts, such as marketing materials, financial documents, and legal contracts.</li> </ul> b) <b>Value addition:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Understand and adhere to professional standards and ethical practices in commercial translation.</li> <li>• Carry out research and documentation to broaden the general knowledge base of the translator</li> <li>• Develop techniques to improve vocabulary and reformulation skills.</li> </ul> c) <b>Skill enhancement:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Use translator tools and online databases for translation.</li> </ul> d) <b>Employability quotient:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Develop the ability to work on a wide range of commercial translation projects across different industries.</li> <li>• Demonstrate the ability to produce high-quality translations that meet professional standards.</li> </ul> </p> |

|                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Course delivery</b>   | Lectures                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Evaluation scheme</b> | Internal: Sit-down exam/ viva<br>End-semester: Sit-down exam/ Viva                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Reading list</b>      | <p><b>Recommended reading:</b></p> <p>Barr, M., &amp; Sinda López. (1996). Routledge French dictionary of business, commerce and finance : French - English, English - French = Routledge dictionnaire anglais des affaires, du commerce et de la finance. Routledge.</p> <p>Claude Le Goff. (1994). Le nouveau french for business. Hachette.</p> <p>Gillmann, B., &amp; Verrel, M. (1996). Mastering French business vocabulary : a thematic approach. Barron's.</p> |

Jean-Luc Penfornis. (2004). Vocabulaire progressif du français des affaires. Corrigés., Vocabulaire progressif du français des affaires : avec 200 exercices. Cle Internat., [Um.

M. Teresa Viglioglia. (2011). L'essentiel du Français des affaires. Booksprint.

Marie-Odile Sánchez Macagno, & Corado, L. (1997). Faire des affaires en français. Hachette.

Mathieu Guidère. (2008). La communication multilingue : traduction commerciale et institutionnelle. De Boeck.

Montague, D. (2003). The Business Translator. Aspatore.

Roy, C., Firme, L., & Chevalier, M.-E. (2001). Traduction de correspondance d'affaires du français vers l'anglais. Greenfield Park, Québec : Éditions Logitell.

Schmitt, C. J., & Katia Brillié Lutz. (1991). Commerce Et Marketing: Lectures Et Vocabulaire en Français (Business and Marketing). McGraw Hill Professional.

### Course outcomes

After the completion of the course, students will:

| Element/Dimension                      | Course Outcomes | Descriptors                                                                                          |
|----------------------------------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Knowledge and understanding            | CO1             | Acquire specialized vocabulary related to various commercial fields                                  |
|                                        | CO 2            | Understand the conventions of commercial writing and how to apply them in translations.              |
| Skills related to one's specialisation | CO3             | Develop the ability to conduct thorough research to find accurate translations for commercial terms. |
|                                        | CO4             | Develop the ability to accurately and effectively translate commercial documents.                    |
| Application of knowledge and skills    | CO 5            | Use specialized dictionaries, databases, and other resources for commercial translation.             |
|                                        | CO 6            | Use translator tools and online databases for translation.                                           |
| Generic learning outcomes              | CO7             | Understand the structural and functional differences between English and French.                     |
|                                        | CO8             | Grasp key theories and methodologies in translation studies.                                         |
|                                        | CO9             | Understand and apply industry standards and best practices in commercial translation.                |

### Matrix Matching Program Specific Outcomes with Course Outcomes 1: High 2: Medium 3: Low

|                             |      | Knowledge and understanding |      |      | Skills |      | Application |     | Generic learning outcomes |      |       |       |
|-----------------------------|------|-----------------------------|------|------|--------|------|-------------|-----|---------------------------|------|-------|-------|
| Knowledge and understanding |      | PO 1                        | PO 2 | PO 3 | PO 4   | PO 5 | PO6         | PO7 | PO 8                      | PO 9 | PO1 0 | PO1 1 |
|                             | CO 1 | 2                           | 3    | 3    | 1      | 2    | 3           | 2   | 3                         | 1    | 2     | 2     |

|               |         |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---------------|---------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| <b>g</b>      | CO<br>2 | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | 2 | 3 | 1 | 2 | 2 |
| <b>Skills</b> | CO<br>3 | 2 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | 2 | 2 | 1 | 2 | 2 |

|                                  |      |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----------------------------------|------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|                                  | CO 4 | 2 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | 2 | 2 | 1 | 2 | 1 |
| <b>Application</b>               | CO 5 | 1 | 2 | 3 | 1 | 3 | 3 | 3 | 3 | 1 | 3 | 2 |
|                                  | CO6  | 1 | 2 | 3 | 1 | 3 | 3 | 3 | 3 | 1 | 3 | 2 |
| <b>Generic learning outcomes</b> | CO 7 | 1 | 3 | 3 | 1 | 2 | 3 | 2 | 3 | 1 | 2 | 1 |
|                                  | CO 8 | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | 2 | 3 | 1 | 2 | 1 |
|                                  | CO 9 | 3 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | 1 | 3 | 1 | 2 | 1 |

#### ELECTIVE -6

|                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Course title</b>          | <b>History of Art - I</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Category</b>              | n. Existing course without changes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Course code</b>           | <b>MAFRE 546</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Semester</b>              | III                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Number of credits</b>     | 4 (Four)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Maximum intake</b>        | 20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Day/Time</b>              | TUESDAY: 9AM-11PM; THURSDAY: 11AM-1PM.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Name of the teacher/s</b> | Prof. Anjali V Bagde                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Course description</b>    | <p><b>Course Description:</b> This course aims to introduce students to the evolution of European Art history from the Middle Ages to the early 19<sup>th</sup> century with special reference to France.</p> <p><b>Programme Objectives:</b></p> <p>PO 2 : acquire knowledge of French and Francophone cultures, linguistics, and literatures</p> <p>PO 7: analyse cultural forms in French and Francophone cultural contexts</p> <p>PO 11: develop critical thinking skills and intercultural understanding to participate in a global workforce</p> <p><b>Learning outcomes:</b></p> <p><b>a) Domaine specific outcomes</b></p> |

|                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          | <p>At the end of the course, students will be able to:<br/>demonstrate knowledge of artistic movements in Europe from the Middle Ages to mid-19<sup>th</sup> century (Prehistoric Art, Medieval Art, Renaissance, Classicism, Baroque, Neo-classicism, Roccoco, Romanticism, Realism, Impressionism)</p> <p>place and understand works of art in their political, social and cultural contexts.</p> <p>b) Value addition:<br/>appreciate and understanding how art reflects society</p> <p>c) Skill enhancement<br/>employ appropriate vocabulary to speak or write about European art.<br/>discuss cultural and political contexts in which the art works were produced<br/>critically analyse and interpret visual culture with reference to stylistic and technical characteristics and social and cultural contexts.</p> <p>d) Employability Quotient<br/>gain employment in academic and art related fields</p> |
| <b>Course delivery</b>   | Lectures                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Evaluation scheme</b> | Internal: Class presentations, take-home assignments<br>End-semester: Take-home assignment or sit-down exam                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Reading list</b>      | <p>Baral I Altet, X. ( 2020). <i>Histoire de l'art</i>, Paris, Que sais-je, PUF.</p> <p>Gombrich, E H. (2006). <i>The story of Art</i>, London. Phaidon,.</p> <p>Janson, H. W., Davies, P. J. E., &amp; Janson, H. W. (2011). <i>Janson's history of art: The western tradition</i>. Upper Saddle River, NJ: Prentice Hall.</p> <p>Leroy, F, Rudel, J. (2003). <i>Les grandes dates de l'histoire de l'art</i>, Paris, Que sais-je, PUF, 2003</p> <p>Talon-Hugon, C. ( 2018). <i>L'esthétique</i>, Que sais-je, Paris, PUF, 2018</p> <p>Weber, P ( 2012). <i>Histoire de l'art et des styles</i> , Paris, Editions 84, 2012</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

### Course outcomes

After the completion of the course, students will:

| Element/Dimension | Course Outcome<br>s | Descriptors |
|-------------------|---------------------|-------------|
|                   |                     |             |

|                             |     |                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Knowledge and understanding | CO1 | Demonstrate knowledge of artistic movements in Europe from the Middle Ages to mid-19 <sup>th</sup> century (Prehistoric Art, Medieval Art, Renaissance, Classicism, Baroque, |
|-----------------------------|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                        |      |                                                                                                                                             |
|----------------------------------------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                        |      | Neo-classicism, Roccoco, Romanticism, Realism, Impressionism)                                                                               |
|                                        | CO 2 | Place and understand works of art in their political, social and cultural contexts.                                                         |
| Skills related to one's specialisation | CO 3 | Employ appropriate vocabulary to speak or write about European art.                                                                         |
|                                        | CO 4 | Discuss cultural and political contexts in which the art works were produced                                                                |
| Application of knowledge and skills    | CO 5 | Appreciate and understanding how art reflects and conveys human thoughts and emotions                                                       |
|                                        | CO 6 | Critically analyse and interpret visual culture with reference to stylistic and technical characteristics and social and cultural contexts. |
| Generic learning of outcomes           | CO 7 | Expand their knowledge of European art movements from Middle Ages to the mid-19 <sup>th</sup> century with special reference to France.     |
|                                        | CO 8 | Develop essential skills to analyse and interpret works of art                                                                              |

*Matrix Matching Program Specific Outcomes with Course Outcomes*

*1: High 2: Medium 3: Low*

|                             |     | Knowledge and understanding |     |     | Skills |     | Application |     | Generic learning outcomes |     |      |       |
|-----------------------------|-----|-----------------------------|-----|-----|--------|-----|-------------|-----|---------------------------|-----|------|-------|
| Knowledge and understanding |     | PO1                         | PO2 | PO3 | PO4    | PO5 | PO6         | PO7 | PO8                       | PO9 | PO10 | PO 11 |
|                             | CO1 | 3                           | 1   | 3   | 3      | 2   | 2           | 1   | 3                         | 3   | 2    | 1     |
|                             | CO2 | 3                           | 2   | 3   | 3      | 2   | 3           | 1   | 1                         | 3   | 2    | 1     |
| Skills                      | CO3 | 1                           | 1   | 2   | 3      | 2   | 2           | 1   | 2                         | 3   | 2    | 1     |
|                             | CO4 | 2                           | 1   | 3   | 3      | 2   | 2           | 1   | 1                         | 3   | 1    | 1     |
| Application                 | CO5 | 3                           | 1   | 3   | 3      | 3   | 3           | 1   | 2                         | 3   | 2    | 1     |
|                             | CO6 | 3                           | 1   | 3   | 3      | 1   | 2           | 1   | 1                         | 3   | 2    | 1     |
| Generic learning outcomes   | CO7 | 2                           | 1   | 3   | 3      | 2   | 2           | 1   | 1                         | 3   | 1    | 1     |
|                             | CO8 | 3                           | 1   | 3   | 3      | 2   | 2           | 1   | 1                         | 3   | 1    | 1     |



